

CHÍNH SÁCH CỘNG ĐỒNG ĐỊA PHƯƠNG *LOCAL COMMUNITY POLICY*

Ngoài việc hỗ trợ bảo tồn văn hóa địa phương, **Mai Chau Ecolodge** còn cố gắng đưa ra các sáng kiến để mang lại lợi ích trực tiếp cho các cá nhân và hộ gia đình. Mai Chau Ecolodge tạo công ăn việc làm giúp người dân địa phương dựa có được thu nhập ổn định và được đào tạo các kỹ năng mới.

*Beyond supporting local heritage, **Mai Chau Ecolodge** also sets up initiatives to directly benefit individuals and families. The creation of jobs allows local residents to rely on a stable income and receive training for new skills.*

Mai Chau Ecolodge cam kết duy trì mối quan hệ chặt chẽ với cộng đồng địa phương, đảm bảo rằng mọi vấn đề liên quan đến hoạt động kinh doanh của chúng tôi đều được thảo luận trong môi trường hợp tác hoàn toàn với bà con nơi sinh sống. Trong các hoạt động hàng ngày của chúng tôi, chúng tôi cam kết thực hiện các hành động sau:

***Mai Chau Ecolodge** is committed to maintaining a close relationship with the local community, ensuring that any issues related to the operation of our business is discussed in a fully cooperative climate. During our daily operations, we are committed to the following actions:*

- Chúng tôi ưu tiên sử dụng các sản phẩm thực phẩm và đồ uống từ các doanh nghiệp địa phương.

We support the purchase of food and beverage products from local businesses.

- Chúng tôi khuyến khích nhân viên và khách hàng tham gia các chương trình tình nguyện làm sạch thung lũng.

We encourage our staff and guests to volunteer for our valley clean-ups.

- Chúng tôi tích cực hỗ trợ cộng đồng địa phương thông qua các khoản quyên góp từ thiện hoặc sách, truyện cho các trường học, tổ chức; đồng thời đóng góp ý kiến nhằm cải thiện cuộc sống của người dân địa phương, bảo vệ môi trường và giữ gìn văn hóa - truyền thống cộng đồng.

We actively support the local community through charitable or in-kind donations to schools, groups or initiatives that work to improve the lives of local people, protect the environment and preserve the community's culture and traditions.

- Tham gia các sự kiện xã hội do huyện/ xã tổ chức trong thung lũng tổ chức

Participation in social events of the valley

- Chúng tôi khuyến khích khách hàng của mình hỗ trợ cộng đồng địa phương. Bằng cách hỗ trợ tài chính/ môi trường thực tập cho sinh viên và hợp tác với các trường học để dạy trẻ nhỏ về sự bền vững môi trường, giáo dục đã trở thành nền tảng của **Mai Chau Ecolodge**. Các chương trình đặc biệt cũng tài trợ cho các sinh viên có hoàn cảnh khó khăn ở khu vực lân cận.

*We encourage our guests to support the local community. By assisting students with financial aid and collaborating with schools to teach young children about environmental sustainability, education has become a cornerstone of **Mai Chau Ecolodge**. Special programs also fund disadvantaged students in our neighbouring surrounds.*

- Chúng tôi tư vấn cho khách của mình về những nơi như chợ hoặc các cửa hàng bán đồ thủ công và khuyến khích họ khám phá ẩm thực, lịch sử, văn hóa và truyền thống dân tộc, đồng thời mang đến trải nghiệm bền vững độc đáo.

We recommend to our guests local places such as markets or craft centers and encourage them to explore the ethnic's cuisine, history, culture and traditions, while offering a unique sustainable experience.

- Chúng tôi tích cực khuyến khích nhân viên của mình tham gia các chính sách đào tạo, hội thảo và nhiều hoạt động khác nhằm nâng cao nghiệp vụ.

We actively engage our staff in our policies with trainings, workshops and many activities.

- Quảng bá các sản phẩm địa phương (thổ cẩm Thái, thủ công mỹ nghệ, rượu gạo Mai Hạ, mắc khén, nếp nương..., tại thung lũng Mai Châu.

Promotion of local products (Thai brocade, handicrafts, Mai Ha rice wine, mac khen, nep nuong (upland sticky rice) etc., in Mai Chau valley.

- Bằng cách này, chúng tôi có thể hỗ trợ nền kinh tế địa phương và bảo vệ cộng đồng địa phương; đồng thời mang đến những trải nghiệm độc đáo cho kỳ nghỉ của khách hàng. Bộ phận chăm sóc khách hàng của Ecolodge rất hân hạnh cung cấp cho bạn thêm thông tin chi tiết về chương trình phát triển bền vững của chúng tôi.

In this way we support the local economy and safeguard the local community which is integrated with the unique holiday experience we offer to our guests. Our Guest Relations and our Eco Team will be glad to give you more details concerning our sustainability program.

- Những yếu tố cơ bản của du lịch sinh thái đều được thể hiện trong từng chi tiết từ kiến trúc đến cách vận hành tại **Mai Châu Ecolodge**. Những yếu tố này bao gồm việc sử dụng vật liệu xanh, năng lượng sạch, tạo việc làm và thúc đẩy cuộc sống lành mạnh. Những yếu tố này kết hợp với nhau để mang lại lợi ích cho người dân bản địa cũng như ngôi nhà lâu đời của họ.

*The principles of ecotourism feature in every detail from construction to operation at **Mai Chau Ecolodge**. These elements include the use of green materials, clean energy, the creation of jobs and the promotion of healthy living. These factors work together to benefit indigenous people and their long-standing home.*

- Hơn 90% nhân viên tại **Mai Châu Ecolodge** là người bản địa. Người dân địa phương có thể sử dụng các dịch vụ tại Ecolodge với mức chi phí/ phí đặc biệt với điều kiện khu nghỉ còn phòng trống.

*Native people comprise over 90% of the staff at **Mai Chau Ecolodge**. The local people can use the facilities of the premises at a tailored cost providing the availability of the room.*